

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 29

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 15. Juli 1982 Heft 29/82

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und  
mit genauer Quellenangabe

## Abonnementen

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 148.—  
½ Jahr Fr. 78.—  
Einzelnummer Fr. 5.50

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 158.—  
½ Jahr Fr. 82.—  
Einzelnummer Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der  
ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV  
SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Gene-  
ralsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin  
mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind allein beim **SIA-Gene-  
ralsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte er-  
teilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



Der bei dieser Bauweise einge-  
baute Dichtungsasphalt ist was-  
serdicht, dauerhaft, äusserst  
strapazierfähig und dennoch  
preisgünstig. Er besteht aus  
hochwertigen Zuschlagsstoffen  
und ausgesuchten bituminösen  
Bindemitteln.

Der Einbau an den Böschungen  
von Dämmen und Speicherbek-  
ken erfordert Erfahrung und  
den Einsatz von Spezialisten auf  
diesem Gebiet. Eine weitere  
Voraussetzung sind speziell kon-  
struierte Böschungsgeräte und  
eine intensive, spartenbezogene  
labortechnische Überwachung.  
Die Firma Walo Bertschinger  
AG befasst sich seit bald 50 Jahren  
im In- und Ausland mit der  
Ausführung von Objekten im  
Asphaltwasserbau.

Walo Bertschinger AG,  
Abt. Tiefbau-Asphaltwasserbau,  
8023 Zürich.

### Bituminöse Aussenhautabdich- tungen: Pumpspeicherbecken «Salto de Aguayo», Spanien

Bituminöse Aussenhautabdich-  
tungen werden zur Abdichtung  
von Wasserspeichern für  
Stromerzeugung, Trinkwasser-  
versorgung, Wasserregulierung,  
Schiffahrt und an künstlichen  
Seen und Teichen angewendet.

## Inhalt

### Verkehrsplanung

Die Bewertungsmethodik der Nationalstrassenüberprü-  
fung. Von *Eugen Meier*, Zürich

611

### Planung

Quartiergestaltung mit dem Zürcher Planungs- und  
Baugesetz. Bericht über eine Tagung an der Ingenieur-  
schule Rapperswil

619

### Bauwirtschaft

Der Zürcher Index der Wohnbaukosten am 1. April 1982

624

### Wettbewerbe

Vivarium Tierpark Dählhölzli Bern

Concours international pour la création de nouveaux  
meubles. Confrontation '84. Collège secondaire de  
Cossonay. Gestaltung des Landsgemeindeplatzes in Zug.  
Gemeindehaus mit Bus-Terminus in Leukerbad.  
Gemeinschaftszentrum auf dem Berg, Gossau (ZH).  
Schulanlage «Hueb» in Holziken (AG). Altersheim  
Roggwil-Wynau. Mehrzweckgebäude Walterswil.  
Zentrum Neuhausen am Rheinfall. Alters- und  
Pflegeheim in Niedergösgen. Dorfkerngestaltung  
Bettingen. Concours international: Parc de la Villette,  
Paris. Überbauung am Cordulaplatz in Baden

628

### Preisausschreiben

Prix du Comité international des critiques d'architecture

633

### SIA-Informationen

Delegiertenversammlung in Bern. Neue SIA-Mitglieder.  
Grosses Interesse an der Eintragung in das REG.

634

### SIA-Fachgruppen

Peter Lüthi, neuer Präsident der FIB. Der selbständi-  
erwerbende Forstingenieur: Möglichkeiten und Grenzen

635

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe

Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft  
Kurzmitteilungen. Tagungen. Weiterbildung

Kongresse. Stellenvermittlung SIA/GEP

B 113

B 114

B 115

B 116

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 12/1982

### Géologie

Des événements de Zeuzier  
et de la galerie de sondage  
du Rawyl RN 6, par Héli  
Badoux

155

No 13/1982

### Gestion énergétique

Efficacité et rendement  
énergétique d'une petite  
centrale électricité-chaleur,  
par André Tastav

179

Furka-Oberalp  
Tunnel de base de la Furka:  
une nouvelle vocation

168

Les locomotives à adhérence  
Ge 4/4<sup>II</sup> du  
Furka-Oberalp

171

Les fourgons automoteurs à  
crémaillère Deh 4/4<sup>II</sup> du  
Furka-Oberalp

174

Physique du bâtiment  
Evaluation des  
performances d'un bâtiment  
dans son ensemble, par

Niklaus Kohler

185

Actualité

190, B 79

Industrie et technique

B 79

Documentation générale

B 80